

## Dodatok č. 1

**k Zmluve o poskytnutí užívacích práv ASPI - č. 03667-2016**  
uzatvorenej v zmysle zák. č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.

**Objednávateľ:** Obec Šarišské Michaľany  
sídlo: Kapt. Nálepku 18  
IČO: 00327808 IČ DPH: 2020732252  
Zastúpený: Mgr. Jozef Mačo  
IBAN: SK76 0200 0000 0000 0222 6572

**Dodávateľ:** Wolters Kluwer SR s. r. o.  
Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
IČO : 31 348 262 IČ DPH : SK2020300964  
zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka  
č.: 4868/B  
zastúpený : Ing. Peter Trgala, konateľ  
bank. spojenie : VÚB, č. ú. : 1690875553 / 0200  
IBAN: SK47 0200 0000 0016 9087 5553  
BIC: SUBASKBX

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

**Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva o dielo a poskytnutí užívacích práv č. 03667-2016 zo dňa 11.3.2016 sa mení nasledovne.**

### 1. Čl. I znie:

#### Čl. I – Predmet plnenia

Predmetom plnenia tejto zmluvy je poskytnutie užívacích práv k službe systému ASPI v nižšie uvedenom rozsahu. Plnením predmetu zmluvy sa rozumie zriadenie prístupu k poskytovaným informáciám uvedeným v prílohe tejto zmluvy a ich následná aktualizácia. Objednávateľ sa zaväzuje riadne platiť za využívanie systému ASPI.

Aktualizáciou služby systému ASPI sa rozumie doplnenie zmien, dodatkov a úprav predplateného obsahu služby, a to predovšetkým po novelizáciách príslušných predpisov alebo nových vydaniach predplatených titulov autorského obsahu, pokiaľ sú predmetom aktualizácie. Priebežnou aktualizáciou je možné rovnako dopĺňať alebo upravovať funkcie služieb systému ASPI.

Obsahom nižšie uvedenej licencie je:

**ASPI základ** (pozri príloha č. 1 zmluvy)

**Autorský obsah** služby systému ASPI (odborná literatúra alebo aplikácie) špecifikovaný v prílohe č. 1 zmluvy

**Typ licencie:** Cloud s 1 prístupovým kľúčom, počet užívateľov 1

**Spôsob aktualizácie služby systému ASPI:** denná aktualizácia dátových ASPI serverov

## 2. Čl. III znie:

### Čl. III – Cena a platobné podmienky

- Cena ročného predplatného autorského obsahu systému ASPI na uvedenú licenciu v Čl. I pre 1 užívateľa kalendárne od r. 2020 je 849,- eur + DPH.
- Za služby v roku 2019 Objednávateľ doplatí Dodávateľovi sumu 159,29 eur + DPH.

### 3. Ochrana osobných údajov

Poskytovateľ spracúva osobné údaje (identifikačné a kontaktné údaje a údaje o plnení tejto Zmluvy) fyzických osôb vystupujúcich na strane Objednávateľa prípadne samotného Objednávateľa, pokiaľ je fyzickou osobou, a ostatných osôb zúčastnených na plnení tejto Zmluvy, a to na účely spočívajúce v uzatvorení a plnení zmluvy, pre účely priameho marketingu\*, ochranu práv a oprávnených záujmov Poskytovateľa\*, interné administratívne účely\*, štatistické účely\* a splnenie zákonných povinností. Voči spracovaniu označeného\* (ktoré je založené na oprávnenom záujme Poskytovateľa) je možné podať námietku. Osobné údaje podľa predchádzajúceho odseku môžu byť poskytnuté ďalším príjemcom, a to v roli sprostredkovateľov prípadne ďalších prevádzkovateľov.

Podrobnosti o spracovaní osobných údajov, rovnako ako o právach dotknutých osôb, sú špecifikované na internetovej stránke Poskytovateľa [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk) v časti Informácie o spracovaní osobných údajov.

- Poskytovateľ spracúva osobné údaje Objednávateľa (resp. jeho zástupcu) na marketingové účely na základe oprávneného záujmu. Pokiaľ Objednávateľ alebo jeho zástupca nesúhlasí s využívaním jeho kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy na účely posielania marketingových oznámení zo strany Poskytovateľa, najmä informácií o novinkách a ponukách, môže vyjadriť svoj nesúhlas označením tohto poľa krížikom. Rovnako môže kedykoľvek kontaktovať Poskytovateľa a požiadať ho, aby jeho osobné údaje na marketingové účely ďalej nespracúval.

### 4. Ostatné dojednania Zmluvy o poskytnutí užívacích práv ASPI č. 03667-2016 zo dňa 11.3.2016 zostávajú v platnosti.

### 5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom po dni zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.

Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží objednávateľ a jeden zhotoviteľ.

### 6. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tohto Dodatku svojím podpisom. Zároveň zmluvné strany prehlasujú, že si prečítali tento Dodatok a že nebol dojednaný v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok.

V Bratislave

dňa :

V Šarišských Michal'anoch

dňa :09.04.219

---

Za zhotoviteľa:  
Ing. Peter Trgala  
konateľ

---

Za objednávateľa:  
Mgr. Jozef Mačo  
starosta